

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 41 (1968)

**Heft:** 11

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SERSA AG

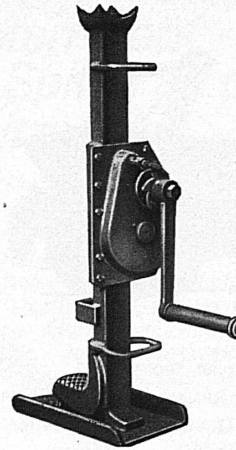
Spezialunternehmen  
für Geleisebau und elektrische  
Schienenschweissung

Projektierung, Neuerstellung,  
Erneuerung und Unterhalt  
von Geleiseanlagen

Schweissung  
von Schienenstössen  
Regenerierung von  
Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung  
von Geleisebaumaschinen,  
Werkzeugen  
und Beleuchtungsanlagen

Telefon 051 25 26 30  
8004 Zürich  
Brauerstrasse 126



## Stahlwinden

**ROBOR** Schutzmarke

2 bis 20 Tonnen Tragkraft  
für Industrie Geleisebau Lokomotiven  
Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

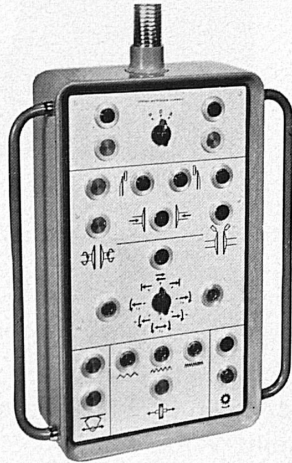
**Hans Weiss, 3027 Bern (Bethlehem)**

Lastwindenfabrik Telefon 031 56 17 14

## Schaltprobleme?

Unterbreiten Sie uns Ihre Wünsche. Wir  
offerieren Ihnen zu sehr günstigen Preisen

- Schaltschränke
- Schaltpulte
- Schaltkästen
- Steuerkästen
- Steuerbirnen
- Drehschalter
- Drucktaster
- Endschalter
- Fliehkraftschalter
- Fusschalter



WIR BERATEN SIE ZU JEDER ZEIT  
VÖLLIG UNVERBINDLICH



**SPRING AG**  
APPARATEFABRIK  
5430 WETTINGEN  
Tel. (056) 6 66 88

## Gebrüder Rüttimann Zug

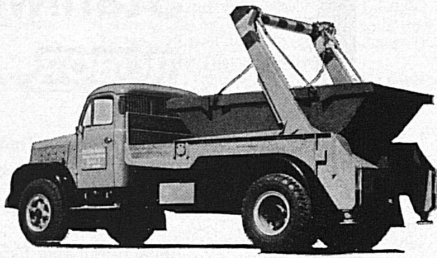
Aktiengesellschaft  
für elektrische Unternehmungen  
Telephon 042 4 11 25

*Treue Kunden  
Treue Mitarbeiter*

Spezialgeschäft für Frei-  
und Kabelleitungen jeder Art  
Schwebebahnen  
Trolleybus- und Bahnleitungen

# CINZANO

**WIRZ KIPPER**



Wenn von Kipper die Rede ist, meint man WIRZ-KIPPER. Die Popularität hat ihren Grund im logischen Aufbau und der Qualität dieser Pionierkonstruktion.

**WELAKI, ein neues WIRZ-Produkt**, erlaubt das Verladen, Kippen oder Absetzen ganzer Ladungen durch den Chauffeur allein.

Der WELAKI ist heute schon zu einer bekannten Erscheinung auf unseren Strassen geworden.

Der WELAKI vermeidet Stillstandzeiten. Die Rendite des Fahrzeuges wird bedeutend erhöht.

Zum Transportsystem mit WIRZ-WELAKI gehören Mulden und Behälter für die verschiedensten Einsatzzwecke.

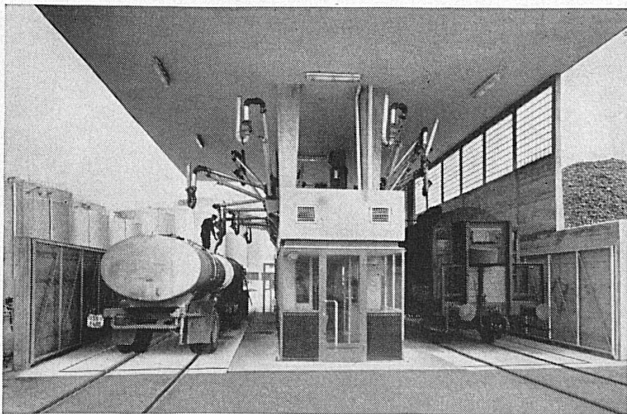
**ERNST WIRZ AG 8707 UETIKON TEL. 051 741531**  
Kipper- und Maschinenfabrik

**LUXRAM LICHT AG. GOLDAU**  
TEL. 041/8163 81



**Franz Vago AG**  
Strassen- und Tiefbauunternehmung  
Müllheim-Wigoltingen

Zürich Zug Pfäffikon SZ  
Schwanden Chur Wil SG  
Stein am Rhein



**1866-1968 über 100 Jahre Ammann-Waagen**

Auto-, Eisenbahn- und Verbundwaagen, 20-200 t  
Brücken, 7-20 m lang, aus armiertem Beton  
Gewichtsanzeige mittels Laufgewichtsbalken, halb-  
automatisch mit Messkopf oder vollautomatisch mit  
Leuchtbild-Zahlendrucker System SCHENCK  
Laufgewichts- und automatische Waagen  
Reparaturen - Modernisierungen

**Ammann & Co. Waagenfabrik, 8272 Ermatingen**

Telefon 072 616 22



# Unangefochten steht diese Spitze an der Spitze aller Spitzenskis

Wenn der Name Hart im Ski-Jargon der höchsten  
Auszeichnung gleichkommt, so hat das  
seinen guten Grund. Wer Hart sagt,  
meint damit den einzigen Ski, der aus 14 Schichten besteht.

Abwechslungsweise Fiberglas,  
elastisches Gewebe und Aircraft-

Aluminium. Den einzigen mit elektrisch  
punktgeschweissten Kanten. Den einzigen auch,  
dem seine Spannung bei 165 Grad Hitze  
« eingebrannt » wird, damit sie gegen  
Temperaturschwankungen  
immun ist... und bleibt.

Dieser Perfektionismus bei der Herstellung  
verleiht dem Hart einfach unvergleichliche  
Fahreigenschaften.

Es gibt keinen willigeren, folgsameren,  
anpassungsfähigeren Ski. Einen Hart  
beherrschen Sie immer spielend leicht-  
im Tiefschnee, im Pulver,  
auf Harst und Eis. Er schwingt,  
springt, wedelt,  
meistert  
Bodenwellen  
und folgt  
Ideallinien,  
als wäre  
er ein Teil  
Ihrer selbst.

Zugegeben:  
Hart ist der teuerste Ski  
auf der ganzen Welt.  
Aber wer ihn fährt,  
weiss warum.



HART - Made in USA

Eines von 10 Modellen ist Ihr Hart: Hornet Fr. 358.- | Standard Fr. 468.- | Jubilee Fr. 554.- | Camaro Combination Fr. 630.-  
Camaro Giant Slalom Fr. 630.- | Camaro Powder Fr. 630.- | Galaxie Combination Fr. 660.-  
Galaxie Giant Slalom Fr. 660.- | Javelin Giant Slalom Fr. 798.- | Javelin Soft Slalom Fr. 798.-



Möchten auch Sie leichter und beschwingter Skifahren? Dann wählen Sie einen der neuen Bally Koflach-Skischuhe mit Dualkantsohle!

Die Dualkantsohle entspricht der Breite des Skis. Der Läufer steht exakt und mit erhöhtem Druck auf der für das Kantenspiel so wichtigen Innenkante des Skis. Dadurch entsteht eine direkte Kraftübertragung, der Ski gehorcht dem leisesten Bewegungsimpuls des Fahrers und lässt sich ohne Mühe optimal dirigieren.

N'aimeriez-vous pas, vous aussi, skier plus facilement, plus élégamment? Alors, choisissez l'une des nouvelles chaussures de ski Bally Koflach avec semelles Dualedge.

La semelle Dualedge est adaptée à la largeur du ski. Le skieur s'appuie exactement, avec une pression accrue, sur le bord intérieur des skis si important pour le jeu des carres. Il s'ensuit une transmission directe de la force, le ski obéit au moindre mouvement d'impulsion du skieur et, sans peine, il peut être dirigé avec une parfaite précision.

# BALLY KOFLACH

